

Årsregnskap 2025 for Deutsch-norwegische Handelskammer

Org. nr: 960 450 612

Utarbeidet av:



Regnskapshuset

Sparebank 1 Regnskapshuset Valhall AS
Avd. FORNEBU
Martin Lingesvei 24
1364 Fornebu

Org.nr. 980 289 648

RESULTATREGNSKAP

DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

DRIFTSINNT EKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2025	2024
Salg av tjenester		5 048 919	8 121 437
Kostnadsrefusjon DIHK		2 183 943	2 193 065
Medlemskontingenter		6 937 693	6 261 930
Intercompany inntekter		5 893 094	5 925 326
Annen driftsinntekt		924 277	398 100
Sum driftsinntekter		20 987 926	22 899 858
Prosjektkostnader		2 697 943	3 378 973
Lønnskostnad	1	17 887 519	17 666 373
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	812 559	812 524
Annen driftskostnad	3	8 842 087	5 956 698
Sum driftskostnader		30 240 108	27 814 568
Driftsresultat		-9 252 182	-4 914 710
FINANSINNT EKTER OG FINANSKOSTNADER			
Annen renteinntekt		9 686	27 588
Annen finansinntekt		6 127 395	6 201 097
Annen rentekostnad		6 450	837
Annen finanskostnad		176 613	476 954
Resultat av finansposter		5 954 018	5 750 894
Resultat før skattekostnad		-3 298 164	836 184
Årsresultat	4	-3 298 164	836 184
OVERFØRINGER			
Avsatt til annen egenkapital		0	836 184
Overført fra annen egenkapital		3 298 164	0
Sum overføringer		-3 298 164	836 184

BALANSE

DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

EIENDELER	Note	2025	2024
ANLEGGSMIDLER			
VARIGE DRIFTSMIDLER			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	2	22 506 965	23 132 810
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	2	323 992	352 879
Sum varige driftsmidler	2	22 830 958	23 485 689
FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER			
Investeringer i datterselskap	5	2 011 000	2 011 000
Sum finansielle anleggsmidler		2 011 000	2 011 000
Sum anleggsmidler		24 841 958	25 496 689
OMLØPSMIDLER			
FORDRINGER			
Kundefordringer	6	1 352 390	114 802
Andre kortsiktige fordringer		437 912	422 886
Konsernfordringer		7 946 686	7 452 440
Sum fordringer		9 736 988	7 990 128
Bankinnskudd, kontanter o.l.		3 760 040	4 611 330
Sum omløpsmidler		13 497 028	12 601 458
Sum eiendeler		38 338 986	38 098 148

BALANSE

DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2025	2024
EGENKAPITAL			
Sum egenkapital	4	18 305 452	21 603 616
GJELD			
ANNEN LANGSIKTIG GJELD			
Langsiktig konserngjeld	7	9 706 686	9 675 223
Sum annen langsiktig gjeld		9 706 686	9 675 223
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		1 083 840	762 868
Skyldig offentlige avgifter		1 407 225	1 045 776
Annen kortsiktig gjeld	3	7 835 783	5 010 664
Sum kortsiktig gjeld		10 326 848	6 819 308
Sum gjeld		20 033 534	16 494 532
Sum egenkapital og gjeld		38 338 986	38 098 148

Oslo, 16.04.2026

Styret i Deutsch-norwegische Handelskammer

Arten av virksomheten og hvor den drives

Selskapet er en medlemsforening som organiserer aktiviteter i næringslivs- og arbeidsgiverorganisasjoner. Selskapet holder til i Oslo.

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak, samt under forutsetningen om fortsatt drift.

VALUTA

Pengeposter i utenlandsk valuta vurderes iht. kursen ved regnskapsårets slutt. Resultatposter i valuta er omregnet til transaksjonskurs for året.

DRIFTSINNTEKTER

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres. Inntekter i form av tilskudd fra den tyske stat og medlemskontingenter inntektsføres direkte når mottatt.

Foreningen får årlige tilskudd fra den tyske stat som finansierer en på forhånd avtalt andel av foreningens kostnader. Dersom foreningen og datterselskap samlet sett klarer å gå med overskudd blir det andelsmessige resultatet refundert den tyske staten det påfølgende året.

SKATT

Foreningen er en ikke skattepliktig veldedig og almennyttig forening.

FORDRINGER

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

OFFENTLIG TILSKUDD

Foreningen er delvis finansiert fra den tyske staten og mottar løpende tilskudd derifra. Tilskuddene er bruttoført.

Note 1 Lønnskostnader og antall årsverk

LØNNSKOSTNADER

	2025	2024
Lønninger	14 314 743	14 365 547
Arbeidsgiveravgift	1 749 878	1 759 853
Pensjonskostnader	487 164	468 732
Andre ytelser	1 335 735	1 072 241
Sum	17 887 519	17 666 373

Selskapet har i 2025 sysselsatt 20 årsverk.

Note 2 Anleggsmidler

	Bygninger og tomter	Maskiner og anlegg	Driftsløsøre, inventar ol.	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.25	31 845 270	39 315	2 103 804	33 988 389
+ Tilgang kjøpte driftsmidler			157 827	157 827
= Anskaffelseskost 31.12.25	31 845 270	39 315	2 261 631	34 146 216
Akkumulerte avskrivninger 31.12.25	9 338 304	39 315	1 937 639	11 315 257
= Bokført verdi 31.12.25	22 506 966	0	323 993	22 830 959
Årets ordinære avskrivninger	625 845		186 715	812 559
Økonomisk levetid	10-100 år	5 år	0-10 år	

Note 3 Utbedring skade på avløpsrør

Det er oppdaget en større skade i hovedavløpsrør på foreningens eiendom, der komplekse tiltak er nødvendig. I henhold til estimat til utbedring av dette er det avsatt kr. 3 080 000,- i regnskapet for 2025.

Note 4 Egenkapital

Egenkapital 01.01.2025	21 603 616
Årets resultat	-3 298 164
Egenkapital 31.12.2025	18 305 452

Note 5 Investeringer i datterselskap

Foreningen eier 600 000 aksjer i datterselskapet Deutsch-Norwegische Handelskammer Services AS. Dette tilsvarer 100% eierandel. Bokført verdi for aksjene er på kr. 2 011 000 per 31.12.2025.

Deutsch-Norwegische Handelskammer Services AS oppnådde i 2025 et resultat på kr. 12 731 286,- etter skatt. Per 31.12.2025 hadde selskapet en egenkapital på kr. 32 336 262,-.

Note 6 Kundefordringer

	2025	2024
Kundefordringer til pålydende	1 370 390	116 802
Fordringer til datterselskap	1 946 686	1 452 440
Avsetning til tap	-18 000	-2 000
Balanseført verdi av kundefordringer 31.12	3 299 076	1 567 242

Alle foreningens fordringer forfaller innen 1 år etter balansedagens slutt.

Note 7 Øvrig langsiktig gjeld

Pantobligasjon	2025	2024
Den norsk-tyske handels- og industriestiftelse	1 943 858	1 943 858
BMWk	7 762 829	7 731 366
Sum pantobligasjoner	9 706 686	9 675 223
Pantelån DNB	0	0
Sum langsiktig gjeld	9 706 686	9 675 223

Foreningens kjøp av Drammensveien 111B ble i sin tid finansiert med en pantobligasjon av den Norsk-Tyske Handels og Industristiftelse og det tyske næringsdepartementet (BMWk). Ved salg av bygget vil en tilsvarende andel av eventuell salgsgevinst tilfalle stiftelsen og BMWk. Lånet er gitt i Euro, og utgjør EUR 655 458,-.

Av foreningens langsiktige gjeld forfaller kr. 9 706 686 til betaling senere enn 5 år etter balansedagens slutt.

Signatur sertifikat

Dokumentnavn:

Deutsch-norwegische Handelskammer Offentlig regnskap 2025 AHK

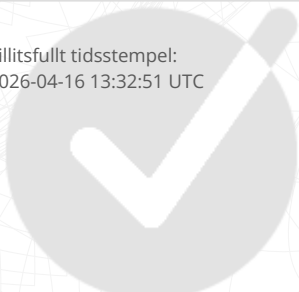
Unikt dokument Id:

7104827b-8445-45a5-ad4f-b8e9c46134de

Dokument fingeravtrykk:

a06ab9592c9c799abcbf7c32edfd9164e9f75bd2071e5faca8d4d22f971f4b03adb0668bb419fd8e5c
82ae6438894ba5f6e33148844b7165ab98163fed34a7b7

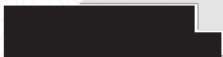
Undertegnede

	 Tillitsfullt tidsstempel: 2026 04 16 13:04:20 UTC
	 Tillitsfullt tidsstempel: 2026-04-16 13:32:31 UTC
	 Tillitsfullt tidsstempel: 2026-04-16 13:32:42 UTC
	 Tillitsfullt tidsstempel: 2026-04-16 13:32:51 UTC



Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

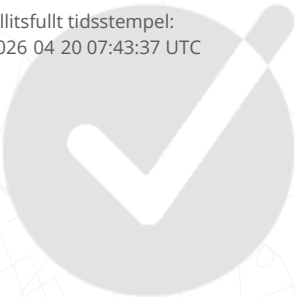
Undertegnede



 dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

Undertegnede

     	Tillitsfullt tidsstempel: 2026 04 20 07:43:37 UTC 
    	Tillitsfullt tidsstempel: 2026-04-20 08:36:06 UTC 
    	Tillitsfullt tidsstempel: 2026 04 20 12:17:48 UTC 

Dette dokumentet ble gjennomført av alle parter på:

2026-04-20 12:17:48 UTC



Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

Revisjonslogg

Tillitsfullt tidsstempel

2026-04-20 12:17:48 UTC

Hendelse med innsamlede revisjonsdato

Dokument ble signert av Svein Oftedal (svein.oftedal@wuerth.no)
Enhhet: Edge 146.0.3856.102 on iPhone iOS 26.3.1 (smarttelefon)
IP adresse: 178.232.232.250 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 20 12:17:45 UTC

Dokument ble gjennomgått av Svein Oftedal (svein.oftedal@wuerth.no)
Enhhet: Edge 146.0.3856.102 on iPhone iOS 26.3.1 (smarttelefon)
IP adresse: 178.232.232.250 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-20 12:17:35 UTC

Dokument ble åpnet av Svein Oftedal (svein.oftedal@wuerth.no)
Enhhet: Edge 146.0.3856.102 on iPhone iOS 26.3.1 (smarttelefon)
IP adresse: 178.232.232.250 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 20 08:36:06 UTC

Dokument ble signert av Ulrike Haugen (ulrike.haugen@dnv.com)
Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.146.102 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-20 08:35:18 UTC

Dokument ble åpnet av Ulrike Haugen (ulrike.haugen@dnv.com)
Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.146.127 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 20 07:43:37 UTC

Dokument ble signert av Rønnaug Severina Sægrov Mysterud
(ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com)
Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.146.82 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-20 07:43:28 UTC

Dokument ble gjennomgått av Rønnaug Severina Sægrov Mysterud
(ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com)
Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.146.82 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 20 07:43:18 UTC

Dokument ble åpnet av Rønnaug Severina Sægrov Mysterud
(ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com)
Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.146.82 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-20 07:33:46 UTC

Dokument ble signert av Bertrand Marius Steen (marius.b.steen@gmail.com)
Enhhet: Safari 26.3.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop)
IP adresse: 193.90.169.119 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 20 07:33:38 UTC

Dokument ble åpnet av Bertrand Marius Steen (marius.b.steen@gmail.com)
Enhhet: Safari 26.3.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop)
IP adresse: 193.90.169.119 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-20 06:32:43 UTC

Dokument ble signert av Olaf Tronsgaard (olaf.tronsgaard@dnb.no)
Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.147.93 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 17 07:39:31 UTC

Dokument ble signert av Michael Bernhard Lehfeltdt (michael.lehfeltdt@yara.com)
Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.147.109 - IP Lokasjon: Oslo, Norway



2026-04-17 07:38:29 UTC	Dokument ble åpnet av Michael Bernhard Lehfeldt (michael.lehfeldt@yara.com) Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.147.110 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026 04 16 19:54:26 UTC	Dokument ble signert av Carl Jørgen Greidung (carl.jorgen.greidung@statnett.no) Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 85.164.32.198 IP Lokasjon: Lysaker, Norway
2026-04-16 19:17:25 UTC	Dokument ble signert av Holger Matthiesen (hm@luxcara.com) Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 148.122.135.23 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026 04 16 19:17:16 UTC	Dokument ble åpnet av Holger Matthiesen (hm@luxcara.com) Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 148.122.135.23 IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026-04-16 13:32:51 UTC	Dokument ble signert av Matthias Alexander Geiger (geiger.matthias@siemens-energy.com) Enhhet: Safari 26.4 on iPhone iOS 18.7 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.38.195
2026 04 16 13:32:45 UTC	Dokument ble gjennomgått av Matthias Alexander Geiger (geiger.matthias@siemens energy.com) Enhhet: Safari 26.4 on iPhone iOS 18.7 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.38.195
2026-04-16 13:32:42 UTC	Dokument ble signert av Stefan Marx (stefan.marx@fotoware.com) Enhhet: Chrome 147.0.0.0 on K Android 10 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.46.225
2026 04 16 13:32:39 UTC	Dokument ble åpnet av Matthias Alexander Geiger (geiger.matthias@siemens energy.com) Enhhet: Safari 26.4 on iPhone iOS 18.7 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.38.195
2026-04-16 13:32:36 UTC	Dokument ble åpnet av Stefan Marx (stefan.marx@fotoware.com) Enhhet: Chrome 147.0.0.0 on K Android 10 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.46.225
2026 04 16 13:32:31 UTC	Dokument ble signert av Dr. Jürgen Norbert Tzschoppe (juergen_tzschoppe@yahoo.de) Enhhet: Edge 146.0.3856.102 on iPhone iOS 26.3.1 (smarttelefon) IP adresse: 77.18.35.171
2026-04-16 13:04:20 UTC	Dokument ble signert av Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de) Enhhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 137.226.66.4 - IP Lokasjon: Aachen, Germany
2026 04 16 12:52:39 UTC	Dokument ble gjennomgått av Dr. Jürgen Norbert Tzschoppe (juergen_tzschoppe@yahoo.de) Enhhet: Edge 146.0.3856.102 on iPhone iOS 26.3.1 (smarttelefon) IP adresse: 77.18.35.171
2026-04-16 12:51:59 UTC	Dokument ble åpnet av Dr. Jürgen Norbert Tzschoppe (juergen_tzschoppe@yahoo.de) Enhhet: Edge 146.0.3856.102 on iPhone iOS 26.3.1 (smarttelefon) IP adresse: 77.18.35.171



Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

2026-04-16 12:48:46 UTC Dokument ble gjennomgått av Carl-Jørgen Greidung (carl-jorgen.greidung@statnett.no)
Enhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 85.164.32.198 - IP Lokasjon: Lysaker, Norway

2026 04 16 12:46:29 UTC Dokument ble åpnet av Carl Jørgen Greidung (carl.jorgen.greidung@statnett.no)
Enhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 85.164.32.198 IP Lokasjon: Lysaker, Norway

2026-04-16 12:46:29 UTC Dokument ble åpnet av Carl-Jørgen Greidung (carl-jorgen.greidung@statnett.no)
Enhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 85.164.32.198 - IP Lokasjon: Lysaker, Norway

2026 04 16 12:38:51 UTC Dokument ble gjennomgått av Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de)
Enhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 137.226.66.4 IP Lokasjon: Aachen, Germany

2026-04-16 12:37:29 UTC Dokument ble åpnet av Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de)
Enhet: Edge 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 137.226.66.4 - IP Lokasjon: Aachen, Germany

2026 04 16 12:35:38 UTC Dokument ble åpnet av Olaf Tronsgaard (olaf.tronsgaard@dnb.no)
Enhet: Chrome 124.0.0.0 on Unknown Linux x86 64 (desktop)
IP adresse: 100.48.24.182 IP Lokasjon: Ashburn, United States

2026-04-16 12:35:25 UTC Dokument ble sendt til Holger Matthiesen (hm@luxcara.com)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 16 12:35:24 UTC Dokument ble sendt til Matthias Alexander Geiger (geiger.matthias@siemens energy.com)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-16 12:35:23 UTC Dokument ble sendt til Bertrand Marius Steen (marius.b.steen@gmail.com)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 16 12:35:23 UTC Dokument ble sendt til Dr. Jürgen Norbert Tzschoppe (juergen_tzschoppe@yahoo.de)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-16 12:35:22 UTC Dokument ble sendt til Rønnaug Severina Sægrov Mysterud (ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 16 12:35:21 UTC Dokument ble sendt til Olaf Tronsgaard (olaf.tronsgaard@dnb.no)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-16 12:35:20 UTC Dokument ble sendt til Michael Bernhard Lehfeldt (michael.lehfeldt@yara.com)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway



2026-04-16 12:35:19 UTC Dokument ble sendt til Carl-Jørgen Greidung (carl-jorgen.greidung@statnett.no)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 16 12:35:19 UTC Dokument ble sendt til Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-16 12:35:18 UTC Dokument ble sendt til Stefan Marx (stefan.marx@fotoware.com)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 16 12:35:17 UTC Dokument ble sendt til Svein Oftedal (svein.oftedal@wuerth.no)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-16 12:35:16 UTC Dokument ble sendt til Ulrike Haugen (ulrike.haugen@dnv.com)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026 04 16 12:35:14 UTC Dokument ble forseglet av Odd Bråten (odd@losregnskap.no)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-04-16 12:28:11 UTC Dokument ble opprettet av Odd Bråten (odd@losregnskap.no)
Enhet: Chrome 147.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.139.22.49 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

